**Die nuwe kind - Pieter Strauss**

Ons oë pen jou in jou spore vas:

die nuwe kind hier in ons klas.

In óns skooldrag, langs óns meneer,

jou hare volgens die reëls geskeer.

“Hector Sobukwe,” hoor ons jou naam,

“’n koningskind” – al is jy skaam.

Bedees knik jy, asof jy óns bedank

en gaan sit dan stil in jou bank.

Uit ‘n Tupperware-bakkie, soos dit hoort,

eet jy pouses jou snytjies brood.

maar eenkant, alleen, onder ‘n boom

gaan staan jy dan en droom.

In die kunsklas word jou pen ‘n mas,

hys jy prentjieseile uit jou ribbekas,

vaar jy weg oor wit papier

die toekoms in, nog ver van hier . . .

**The new child** (translated)

1. Our eyes pin you in your tracks:
2. the new child here in our class
3. in our school uniform, with our teacher,
4. your hair cut according to the rules.
5. Hector Sobukwe,” we hear your name,
6. “a royal child” – even though you’re shy.
7. timidly you nod, as if you’re thanking us
8. and then sit quietly at your desk.
9. From a Tupperware container, as it should be,
10. you eat your slices of bread at break.
11. but under a tree, alone
12. you then go and stand and dream.
13. In the art class your pen becomes a mast,
14. you hoist picture sails from your ribcage,
15. you sail over white paper
16. into the future, still far from here…

**ASPEKTE VAN DIE GEDIG:**

**TEMA**: Vooroordele teen mense wat van ons verskil.

**STEMMING**: Vertellend

**BOU:** Uiterlike bou: Vier kwatryne met vaste ritme en paarrym.

Alliterasie en assonansie bind die gedig.

Innerlike bou: Progressie – aankoms, gewone verloop van skooldag, aanpassing tussen vreemdes, ontvlug in eie drome waar talente le

**TITEL**: die titel sê hoe die leser die inligting moet interpreteer.

Handel oor ‘n nuwe kind in ‘n blanke skool en die moontlike veroordeling en ongemaklikheid tussen hom wat ‘n swart leerder is en die ander blanke leerders.

Gaan oor die feit dat ‘n nuwe skool reeds ongemaklikheid veroorsaak en sy velkleur dra ook by tot die gevoel.

**BEELDSPRAAK:**

1. **Alliterasie**: herhaling van konsonante kort na mekaar, veral aan die begin van beklemtoonde lettergrepe – “kind hier in ons klas”
2. **Assonansie:** herhaling van vokaalklanke kort na mekaar – “soos dit hoort”
3. **Enjambement**: Een versreel loop oor na die volgende sonder dat daar ‘n ruspunt aan die einde van die versreel is.
4. **Inversie** / omgekeerde woordorde: wanneer die digter die woordorde va ‘n sin verander om sekere woorde te beklemtoon, of ter wille van die rym of ritme in ‘n gedig.
5. **Metafoor**: skep van ‘n beeld deur woorde op ‘n ongewone of nuwe manier te gebruik, sonder die gebruik van soos, nes en net soos. “Ons oe pen jou in jou spore vas”
6. **Progressie**: Ontwikkeling en verandering. Tydsverloop vind plaas (course of time) of in die verloop van gebeure (chain of events)
7. **Rymskema en soorte rym**:
* Paarrym aabb,ccdd, eeff
* Binnerym: “in die kunsklas word jou pen ‘n mas”
1. **Wending**: gedig kry ‘n nuwe rigting. Die woord “maar” in versreël 11 bring verdieping/verandering. Dit lui ‘n teenstelling in: Voor die woord is daar die nuwe kind se poging om in te pas en daarna gee hy op en gaan staan alleen onder ‘n boom.

**WOORDVERKLARINGS:**

Bedees – *timid, shy* (skaam, teruggetrokke)

Hys – *hoist* (hys ‘n vlag of boot se seile wanneer jy dit boontoe trek)

Koningskind – *child of a king* (‘n mooi kind, gesaghebber, kom van koninklike familie

Ribbekas – *ribs, thoracic skeleton* (die stel bene rondom die borskas waar die hart is)

Mas – *mast* (‘n lang paal vir toue en seile op ‘n boot)

Self die mas opkom – *he is left to his own resources* (self, alleen regkom)

Tupperware – *plastic containers* (handelsnaam vir lugdigte houers)

Vaar…weg – *to sail away*

**KONTEKSTUELE VRAE**

1. Na wie verwys “ons” en “jou”?
2. Wanneer sien die spreker vir die eerste keer die nuwe kind?
3. Hoe weet die leser dat dit die eerste keer is dat hierdie leerder die skool bywoon?
4. In hoeveel verskillende ruimtes (places) speel hierdie gedig af? Noem die ruimtes.
5. In versreël 1, kom daar ‘n vergelyking / metafoor / personifikasie voor?
6. Hoekom word ide woord “maar” in versreel 11 gebruik?
7. Die spreker praat van “jou”.
8. Praat hy direk met die person?
9. Hoekom, dink jy, doen die spreker dit?
10. Wat is die effek van die aksentteken op “ons” in versreel 3?
11. Wat se die ellips aan die einde van die gedig vir die leser?
12. Dink jy die kind was ongelukkig in sy nuwe skool? Gee ‘n rede vir jou antwoord.
13. Watter geskiedenis word met die nuwe leerder se naam opgeroep?
14. Waarom dink jy, word die nuwe leerder ‘n “koningskind” genoem?
15. Watter aanduiding is daar in strofe 3 dat die nuwe leerder prober om aan te pas?
16. Waarvan dink jy, droom die leerder?
17. In watter klas leef hy homself uit? Waarom?
18. Waarvan is sy tekening ‘n simbool?
19. Noem die beeldspraak in strofe 4.
20. Waarna kan “toekoms” verwys?
21. Watter soorte strofes kom in die gedig voor?
22. Gee die rymskema van elke strofe.
23. Watter soort rym kom voor?
24. Watter alliterasie kom voor in storfe 2? Wat is die funksie hiervan?
25. Watter soort assonansie kom voor in strofe 3? Wat is die funksie hiervan?
26. Bespreek die volgende stelling: Die nuwe leerder ontsnap nie net met sy tekeninge nie, maar staan ook op vir wie hy is en wat hy verteenwoordig.
27. In watter opsig is die nuwe kind sy klasmaats ver vooruit?

**MEMORANDUM:**

1. “Ons” is die spreker en klasmaats en “jou” is die nuwe seun.
2. Toe hy langs die onderwyser voor in die klas staan.
3. “die nuwe hin hier in ons klas”
4. In die klaskamer, pouse tyd buite op skoolgrond, in die kunsklas.
5. Personifikasie
6. Dui wending of verdieping aan.
7. (a)Nee

(b)Om effek te skep asof hy direk met die nuweling praat.

1. Beklemtoon die indringer-gevoel, asof nuwe kind nie hier hoort nie. Dit is ‘n besitlike voornaamwoord. Dit skep die indruk dat die leerders nie hul skooldrag en hul meneer met die nuwe kind wil deel nie. Hieruit lei ons af dat hulle hom nie in hul groep wil toelaat nie.
2. Dat daar nog dinge vorentoe sal gebeur waarvan ons nie nou weet nie.
3. Ja, hy het uitgesluit gevoel, want hy staan “eenkant”.
4. Hector Pieterson en die 1976-opstande in Soweto en Robert Sobukwe wat die PAC gestig het.
5. Sy naam en sy van verteenwoordig belangrike persone in die Suid-Afrikaanse geskiedenis.
6. Eet toebroodjies uit Tupperware soos ander kinders.
7. Hy dink dalk aan sy vorige skool waar hy baie maats gehad het. Dalk droom hy van die kunswerke wat hy wil skep.
8. Die kunsklas. Daar hoef hy nie deel te prober wees van ‘n groep, wat hom nie wil he nie. Sy kunswerke voer hom weg na ‘n ander wereld.
9. Hy teken ‘n seilboot wat wegvaar – simbool van Vryheid. In sy verbeelding kan hy bevry word van die nuwe skool wat hom so ontuis laat voel.
10. Metafoor. Die kind se pen word met die mas van ‘n seilboot vergelyk.
11. Die toekoms waarin hy ten volle aanvaar word in die klas vir wie hy is / wat hy bv volgende jaar gaan doen as hy miskien nou in gr 12 is.
12. Kwatryne.
13. aabb ccdd eeff aagg
14. Paarrym
15. b-alliterasie: bedees, bedank, bank.
16. oo-assonansie: hoort, brood, boom, droom. Die eerste twee kontrasteer met die laaste twee: soos dit hoort, eet hy brood uit…
17. Die leerder probeer wel uit sy situasie ontsnap met sy prentjies, maar terselfdertyd bemagtig dit hom. Hy “hys” as’t ware ‘n vlag vir wie hy is en waarvandaan hy kom.
18. Hy het meer insig as hulle omtrent kulturele verskille en oor hoe om dit te oorbrug.